

桃園縣三坑國小 103 年度客語生活學校實施計劃

壹、計劃目的：

- 一、營造生活化、沉侵化的客語生活環境，增加多樣而有效的客語學習管道，使學生在潛移默化中，自然學會客語。
- 二、創造師生客語互動的機會，建立優質的客語教學環境，培養學生學習的興趣。
- 三、激發教師鄉土語文教學創意，活絡教學情境，有效提高學生學習意願及成效。
- 四、提供各項客語教學活動，建立學生聽講客語的自信，體認客家語言、文化之美。
- 五、將客家使用場域從學校推廣到家庭，使客籍人士以身為客家人為榮，而傳承與發揚客家語言與文化，也讓非客籍人士，認識與融合客家語文。

貳、計劃執行期程：自當年度核定計畫日起至 103 年 11 月 30 日

參、班級數：6 班 學生人數：70 人

肆、計劃內容：

一、現況分析：

- (一) 本校所屬學區：桃園縣龍潭鄉三坑村與大平村為規畫學區、佳安村為自由學區。本校亦為自由學區學校。絕大部分居民使用語為客語或國語。
- (二) 本校目前共 6 班，全校學生數共 70 人，客家族群 40 人，約佔全體學生之 57%。
- (三) 本校於民國 94 學年開始規劃每週一節之客語正式課程，由教學經驗豐富且具客語專長的老師擔任客家語授課教師。
- (四) 近年由於外籍新娘增加及客語族群人口流失，應致力於客語的學習及保存，以免造成本地母語的流失。
- (五) 近年來，客語課程多以資訊融入教學的方式實施，積極使用哈客網路學院之網路教材，並成立各種客家文藝課程，如藍染、諺語等，林林總總的活動，主要目的在活化教學方式，激發學生的學習動機，以及豐富其學習內涵。
- (六) 鄉語文競賽成績豐碩，99 年度賴志東老師榮獲客語演說第二名、101 年度李敏惠老師榮獲客語字音字形第三名、102 年度馮輝棋老師榮獲客語朗讀第二名。

二、資源條件

1. 客語教學軟、硬體設備

本校每間教室配有電子白板，相當容易進行資訊融入教學活動，有助學生維持學生樂趣，此亦有助於學校加速推展學生客語認證通過人數。在軟體上，學校配給有客語認證教材，供師生自我學習，本校於 101 學年規劃鄉土教育資源中心，內部陳列多種客家文物。

2. 教師的語言能力

本校位於客語族群地區的學校，多數教師以本地人為主，經調查結果，以客語為母語的教師有 7 人(占 58%)，其中又有兩位教師通過客語中高級認證，一位教職員通過客

語初級認證。因此，校內教職員之客語能力相當良善。

3.社區之語言生態

本年度經調查結果，學生家庭之客語族群比例近 62%，學生在相關境教與身教的影響之下，對客語熟悉程度有相當之可塑性，提供學校良好著墨之立基。

4.社區之參與及支持

本校在社區相關耆老、志工之協助下，對於落實客語活動相當贊同。如，98 學年所申請客語生活學校之客語美食 DIY 活動，引起廣大迴響，除了可以促進親子感情融洽外，也可以推廣客語美食文化。99 學年度起，訂定每週二為客家日，將常用客語應用在日常對話中，社區家長深表認同。100 學年於學校運動會節目中，安排三坑社區客語唱謠班，推廣客語不遺餘力。101 學年成立鄉土教學資源中心，廣收社區相關客家文物陳列於學校中。

三、組織架構

(一)主任委員-梁寶丹校長

1. 召集推動小組會議
2. 督導實施計劃之進行

(二)行政規劃組-教導主任吳招美、教務組長黃啟晉

1. 計畫擬定、對外公務聯繫
2. 流程控制
3. 編撰活動成果
4. 各項學藝競賽規劃設計與辦理
5. 建立客語人才資料庫
6. 其他交辦事項

(三)課程研發組-教務組長黃啟晉、馮輝棋老師、賴志東老師

1. 發展客家母語推動之各項課程
2. 研發客語生活學校實施計畫推動之評量模式及指標
3. 提供教學所需之客家語素材

(四)總務事務組-總務主任蒲有任、出納羅郁瑩、主計邱美好

1. 經費請領、憑證核銷
2. 採購應用物品
3. 場地器材供應

(五)活動規劃組-訓導組長林美純

1. 學生活動編組與秩序管理
2. 場地整理與會場桌椅安排
3. 教學與活動之協調事宜
4. 活動照相與錄影

(六)教學協助組-所有教師

1. 協助各項課程推動落實

(七)輔導諮詢組-家長會長徐美惠、古李秋香、古葉清香

1. 專業指導計畫之推動

2. 提供各項客家文化諮詢
3. 建立家長與學校溝通平台

四、實施方式：

(一)辦理藝文競賽，提昇學習效果

1. 全校實施日常客語、教室客語教學活動，提升語言應用機會。
2. 成立客家童謠、詩歌合唱團。
3. 客家文物古蹟繪畫比賽。

(二)強化環境佈置，落實客語生活化

1. 建置客家文化走廊，重視客語俗諺、客語文字及藝文認知與欣賞。
2. 班級教室與學校空間建置客語文學學習角，並充實客語及客家文化有關書籍、設備。

(三)因應資訊網路時代，建置客家網頁平台

1. 建置客家網頁，提供客家資訊快速流通管道。
2. 開發客語教學資源中心，提供師生教學與學習諮詢平台。
3. 配合資訊生活時代，藉網路媒體擴展客家文化觸角。

(四)善用客家文物陳列製作，傳承並再造客家文化

1. 持續拓展客家文物陳列，藉此具體操作方式深化學生的認知。
2. 蒐集整理並編輯印刷客家俗諺、文藝、故事等，提供客語教學補充教材之用。
3. 辦理客家文物 DIY 製作活動，保存客家傳統民俗技藝。

(五)親子客家米食 DIY，學習客家美食文化更熱情

1. 辦理三坑地區客家米食 DIY 及解說，如菜包與牛汶水等。
2. 辦理社區親子客家美食比賽。

(六)多元學習活動，強化客語生活價值

1. 規劃校園雙語廣播時間，利用晨光與中午午餐時間由師生共同輪流以華、客、閩語播報生活花絮及校園動態等。
2. 結合社區資源辦理親師生鄉土解說之訓練營。
3. 每週二定為「客語日」，全校典禮活動、問候語一律使用客語，鼓勵全校師生使用客語交談。
4. 善用客委會提供之客家補充教材，搭配客語教學活動。
5. 推薦優良客語卡通及配合課程規劃至「哈客網」觀賞趣味化之內容。
6. 舉辦教師客語認證中高級通過心得之研習，提高老師客語認證比率。

五、計畫願景

- (一) 文化普及化：大量增加客家文化在校園與社區曝光率，達到客家文化推廣之目的。
- (二) 文化深耕化：落實客家後裔的照顧，務求客家語言文化扎實傳承。
- (三) 活動樂趣化：鼓勵學生勇於開口說客家話，樂於參加客家活動。
- (四) 學習生活化：以生活文化置入方式，營造自然融入的學習效果與溝通績效。
- (五) 推廣務實化：充實校園實質經營，豐富學生學習面向，連結學校與社會之文化橋樑。

六、經費概算

編號	項目	數量	單位	單價	小計	備註
1	客語認證研習鐘點費	2	時	800	1,600	內聘講師
2	美食 DIY 講解鐘點費	2	時	400	800	外聘講師
3	客語教學教材費	1	式	5,000	5,000	印刷、紙張、油墨
4	客語童謠與詩歌教材費	1	式	5,000	5,000	印刷、紙張、油墨
5	師生客語認證研習鐘點費	2	時	800	1,600	內聘講師
6	客語學習步道之情境布置	1	式	16,500	16,500	海報情境布置
7	客家美食 DIY	100	份	200	20,000	材料費
8	客家文物製作 DIY	100	份	300	30,000	材料費
9	客家文物技藝外聘專家 鐘點費	12	時	800	9,600	外聘講師
10	客家合唱團指導	18	時	400	7,200	外聘講師
11	客家戲服出租	25	套	200	5,000	戲服出租費
12	雜支	1	式	3,000	3,000	雜支
合 計					105,300	

七、評量指標

一、推動客語生活學習效果：

- (一)學生皆能踴躍參加客家藝文競賽，並有良好表現。
- (二)情境布置貼近學童客語生活，學生經由境教提升學習效能。
- (三)學生養成隨時隨地使用客語的習慣，成為日常生活用語。
- (四)學生積極參加客語類社團。
- (五)學生使用網路平台蒐集客語資源並積極使用。
- (六)學生能積極參加客與相關活動，如米食製作、客家文化陳列參觀。
- (七)學生自願參加客語認證的比例提升。

二、自我檢討：

- (一)定期召開檢討會，針對缺失重新修訂實施計畫。
- (二)發問卷調查客語使用消長情形，提供改進策略參考。

三、激發士氣：

- (一)辦理客語生活化推廣有功者，報請主管單位給予獎勵。
- (二)有卓越認真表現者，學生部分提交學生獎懲委員會給予獎勵。
- (三)教師部分則提報至考績委員會及教師評審委員會，作為考績晉級與續聘之依據。

伍、預期效益：

- 一、鼓勵社區家長全民參與，預估總計 600 人次之親師生及鄉民參與客家文物展演、親子米食 DIY 及各項客家活動。
- 二、親師生皆能習慣以客語為交談之主體，確實落實客語生活化之目標。
- 三、提昇客語使用之人口，延緩客語流失之危機。
- 四、培養認同客家文化之情懷，以傳承客家文化為職志。
- 五、透過客語認知的過程，進而欣賞及包容其他族群文化。
- 六、學生客語認證，期望通過初級認證通過達 5 人以上。
- 七、師生認同客家文化，藉由客語活動為傳統客家注入新生命。
- 八、客家歌謠傳唱千里，體驗和緬懷客家人具有價值的生活。

陸、本計畫經校長核准後實施，修正時亦同。

柒、本計劃經核定經費執行後，若有結餘款，將全數繳回。

承辦人

教導主任

校長

附件五

桃園縣三坑國小 103 年度推動客語生活學校實施計畫 成果報告書

壹、前言

一、現況分析：

- (一) 本校所屬學區：桃園縣龍潭鄉三坑村與大平村為規畫學區、佳安村為自由學區。本校亦為自由學區學校。絕大部分居民使用語為客語或國語。
- (二) 本校目前共 6 班，全校學生數共 70 人，客家族群 40 人，約佔全體學生之 57%。
- (三) 本校於民國 94 學年開始規劃每週一節之客語正式課程，由教學經驗豐富且具客語專長的老師擔任客家語授課教師。
- (四) 近年由於外籍新娘增加及客語族群人口流失，應致力於客語的學習及保存，以免造成本地母語的流失。
- (五) 教導客語課程多以資訊融入教學的方式實施，積極使用哈客網路學院之網路教材，並成立各種客家文藝課程，如藍染、諺語等，林林總總的活

動，主要目的在活化教學方式，激發學生的學習動機，以及豐富其學習內涵。

(六) 鄉語文競賽：102 年度馮輝棋老師榮獲客語朗讀第二名。

二、資源條件

1. 客語教學軟、硬體設備

本校每間教室配有電子白板，相當容易進行資訊融入教學活動，有助學生維持學生樂趣，此亦有助於學校加速推展學生客語認證通過人數。在軟體上，學校配給有客語認證教材，供師生自我學習，自 101 學年起校內鄉土教育資源中心陳列多種客家文物。

2. 教師的語言能力

本校位於客語族群地區的學校，多數教師以本地人為主，經調查結果，以客語為母語的教師有 7 人(占 58%)，其中兩位教師通過客語中高級認證，一位教職員通過客語初級認證。因此，校內教職員之客語能力相當良善。

3. 社區之語言生態

本年度經調查結果，學生家庭之客語族群比例近 62%，學生在相關境教與身教的影響之下，對客語熟悉程度有相當之可塑性，提供學校良好著墨之立基。

4. 社區之參與及支持

本校在社區相關耆老、志工之協助下，對於落實客語活動相當贊同。本學年所申請客語生活學校之客語美食 DIY 活動，引起廣大迴響，除了可以促進親子感情融洽外，也可以推廣客語美食文化。自 99 學年度起，訂定每週二為客家日，將常用客語應用在日常對話中，社區家長深表認同。100 學年於學校運動會節目中，安排三坑社區客語唱謠班，推廣客語不遺餘力。101 學年成立鄉土教學資源中心，相關客家文物陳列於學校中，運動會雙語司儀搭配進行，形式特別，更貼近客家族群。

貳、計畫執行情形

本計畫主要進行客語認證研習、客家文物課程製作教學、客家美食課程製作教學、客家認證教學班等 4 個課程。

於課程外建立客語教學情境。使學生在學習活動與學校情境佈置下自然而然學會客語與養成珍視自己客語文化的精神。

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動成果報告表

活動項目：客語認證研習

活動時間		103/9/17、103/10/1			
參與人數	預計人數	12	活動經費	核定金額	3200
	實際人數	12		執行金額	3200

一、活動內容概述(活動內容特色、活動流程安排……等)

(一)活動進行方式：

1. 講解客語認證初階詞彙易錯重點，提醒小朋友注意考題容易出現與容易出錯的地方。
2. 進行模擬試題分析，說明考試內容題型與注意事項。

二、活動成效

1. 小朋友目前皆未通過客語認證，經過薪傳師的講解讓小朋友能知道客語認證的考試方式。
2. 認識認證的準備方式，可以在考試之前給予小朋友心理準備，較易通過認證測驗。
3. 學生對客語認證多份信心，大都期許自己來年可以都通過客語認證測驗。

三、問題檢討與建議

(一)遭遇困難：

1. 少數客語程度不佳的小朋友，覺得課程無趣，較無動力參加此研習。

(二)改進策略：

1. 老師請小朋友唸出老師教學內容，引起他們的興趣。
2. 因時間有限，老師只能將要提示的重點提示給小朋友，比較可惜。
3. 最好能就模擬試題確實演練一遍較佳。

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動 項目	客語認證研習	活動 時間	103/9/17、103/10/1
----------	--------	----------	-------------------



說明：薪傳師講解客語認證的重要性



說明：通過客語認證的輔助教材



說明：老師說明易錯的辭彙



說明：小朋友聚精會神聆聽老師說明



說明：同學彼此提醒注意事項



說明：老師孳孳教誨學生客語的重要

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動成果報告表

活動項目：**客家文物課程製作教學**

活動時間		1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」 3. 10.5 花布沙包 4. 11.4 蝶古巴特陀螺			
參與人數	預計人數	80	活動經費	核定金額	16400
	實際人數	82		執行金額	12785

一、活動內容概述(活動內容特色、活動流程安排……等)

- (一)活動進行時間：週五早上晨會與週五第一堂課進行。
- (二)活動方式：由 3-6 年級參加，由講師帶領活動，導師與行政人員支援課程進行。
- (三)活動內容
1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」，講師運用這個季節農作剩餘稻草教導小朋友綁成草刀；另外用竹子和筷子組合磨製成筷子水槍。
 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」
 - (1)將蘆竹晒乾剪成吹口適合大小。
 - (2)用棉線將蘆竹的三分之一的部份縮口塑型，再用漆包線將縮口綁緊，完成哨子。
 - (3)將哨子試著吹出聲音。

(4)大部分人皆吹不出聲音，用養樂多吸管就著碗裡的水練習噴吶必備的功夫：轉氣。

(5)講師講解噴吶吹奏的方式並實際示範。

3. 10.5 花布沙包，講師先用花布裁剪成沙包形狀，請小朋友將沙包縫合 3 邊，加入綠豆，再縫合最後一邊，做成客家花布沙包。

4. 11.4 蝶古巴特陀螺，學生先設計圖形擺放位置，再將圖形剪下，用膠水黏在大陀螺與小陀螺上，用吹風機將圖形吹乾吹平。

二、活動成效

1. 活動內容貼近學生生活，做出的成品小朋友可以當作童玩來玩，容易引起學生興趣。

2. 小朋友喜歡動手 DIY 手工藝作品，學得一項技藝。迫於課程時數限度不能盡情的做作品，只能在有限的時間做有效率的學習。

3. 文物製作體驗有趣又好玩，學生可藉由此項活動，了解先民童玩與流傳至今的美食。

4. 草刀與筷子水槍的原料是農村很容易取得的材料，課程實施並不難，又很有樂趣。製作花布沙包是很好的生活技藝訓練。做好的沙包既美觀又好玩，還能訓練手眼協調能力。

5. 學生經由這些活動更深刻瞭解早期客家生活經驗，更能藉此動動手和大腦，體會自製玩具的樂趣，真可謂一舉數得。

6. 客家八音噴吶哨子製作，要將哨子製作出來相當不容易，做出來再運用技巧吹出聲音更不容易，小朋友因此體會出音樂學習的不容易，並珍視音樂演奏者學習音樂過程的艱辛。

三、問題檢討與建議

(一)遭遇困難：

1. 承辦人員不了解客家文物包含的範圍，設計課程與延請講師部份有困難，且難成一套教學系統。
2. 學生對教學過程與內容很感興趣，但不是每位小朋友都容易完成作品，需要大人的協助很多。

(二)改進策略：

1. 課程教學前召開協調會議，說明此次教學重點與製作流程，尋求老師的協助。
2. 尋求對客家文物有研究的耆老，針對客家文物深入諮詢。
3. 請志工協助較低年級的小朋友製作作品。
4. 建立資訊網以延攬師資。
5. 設計課程時除了製作文物外，可尋求文物背後所包含的涵意，並教導學生。

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家文物課程製作教學	活動時間	1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」 3. 10.5 花布沙包 4. 11.4 蝶古巴特陀螺
------	------------	------	--

活動講題：「客家草刀與筷子水槍」



說明：講師說明今日所要製作的文物內容



說明：分發稻草給小朋友



說明：講師說明稻草如何編製成草刀



說明：草刀成品



說明：講師說明如何製作筷子水槍



說明：筷子水槍成品

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家文物課程製作教學	活動時間 1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」 3. 10.5 花布沙包 4. 11.4 蝶古巴特陀螺
活動講題：「客家八音噴吶哨子製作」		



說明：今日上課課程



說明：講師講授用棉線將蘆竹的三分之一的部份縮口塑型



說明：大家一起學習如何將哨子縮口塑型



說明：學生用不同姿勢將棉線縮緊。



說明：練習轉氣



說明：哨子成品

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家文物課程製作教學	活動時間 1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」 3. 10.5 花布沙包 4. 11.4 蝶古巴特陀螺
------	------------	--

活動講題：花布沙包



說明：講師講解今日作品材料，包含布料、針線、綠豆



說明：學生開始縫製沙包



說明：老師個別指導小朋友縫製沙包



說明：講師說明如何收線



說明：學生認真縫製



說明：作品完成

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家文物課程製作教學	活動時間 1. 9/5 講題「客家草刀與筷子水槍」 2. 9/12 講題「客家八音噴吶哨子製作」 3. 10.5 花布沙包 4. 11.4 蝶古巴特陀螺
------	------------	--

活動講題：蝶古巴特陀螺



說明：講師講解完成步驟



說明：開始設計圖案擺放位置



說明：將圖案剪下黏在陀螺上



說明：將圖案剪下黏在陀螺上



說明：陀螺完成了



說明：陀螺PK比賽開始

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動成果報告表

活動項目：**客家美食課程製作教學**

活動時間		1. 9/9「客家擂茶」 2. 9/16「客家小炒、薑絲炒大腸」 3. 10.1 牛汶水 4. 10.29 客家湯圓			
參與人數	預計人數	48	活動經費	核定金額	19100
	實際人數	52		執行金額	8238

一、活動內容概述(活動內容特色、活動流程安排……等)

(一)活動進行方式：

1. 於學校二樓轉角包廂進行教學。

2. 請講師預備材料，學校準備瓦斯與爐具。
3. 學生分組進行材料洗切再炒菜製成美食。

二、活動成效

1. 學生普遍對美食製作很有興趣，學會了以後可以在家裡做餐點或教別人。
2. 客家美食課程是最受學生歡迎的課程。在上課的過程中，老師可以拿著麥克風介紹很多食材及步驟的客家話。比起在課堂教客語更能吸引學生注意力。
3. 製作美食過程繁複且不易，學生對能製作美食的人更心懷尊敬。

三、問題檢討與建議

(一) 遭遇困難：有時用具不夠每個小朋友使用，需要輪流使用，講師必須要教導烹煮美食，又要用客語教導小朋友各種材料名稱，有時忙不過來。

(二) 改進策略：

是否能在每個製作美食時，延攬一位講師、一位助教，彼此合作以利課程進行。

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家美食課程製作教學	活動時間 1. 9/9 「客家擂茶」 2. 9/16 「客家小炒、薑絲炒大腸」 3. 10.1 牛汶水 4. 10.29 客家湯圓
------	------------	---

活動講題：「客家擂茶」美食製作



說明：講師講解完成步驟



說明：各組到前面領擂茶材料



說明：老師說用木棒要直立才能擂茶



說明：各組努力擂茶



說明：我幫你握緊擂鉢，比較好擂



說明：成品

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目	客家美食課程製作教學	活動時間	1. 9/9 「客家擂茶」 2. 9/16 「客家小炒、薑絲炒大腸」 3. 10.1 牛汶水 4. 10.29 客家湯圓
------	------------	------	---

活動講題：「客家小炒、薑絲炒大腸」美食製作



說明：各組先切芹菜，注意安全



說明：各組先切豬肉



說明：各組先切豬肉



說明：將所有材料一個一個放入鍋裡炒



說明：大家輪流炒炒看，香氣四溢



說明：一起分享美食「客家小炒」

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動 項目	客家美食課程製作教學	活動 時間 1. 9/9 「客家擂茶」 2. 9/16 「客家小炒、薑絲炒大腸」 3. 10.1 牛汶水 4. 10.29 客家湯圓
----------	------------	---

活動講題：「客家湯圓」美食製作



說明：先將湯圓裡的餡料炒好



說明：將餡料包進湯圓裡



說明：將餡料包進湯圓裡



說明：包好的一顆顆飽滿的湯圓



說明：開始煮湯圓囉



說明：大家一起分享美食

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動成果報告表

活動項目：客家認證教學班

活動時間		103/7/14-103/7/18			
參與人數	預計人數	10	活動經費	核定金額	4800
	實際人數	5		執行金額	4800

一、活動內容概述(活動內容特色、活動流程安排……等)

(一)活動進行方式：

1. 介紹哈客網站，小朋友可以利用這個網站進行幼幼闖關活動。
2. 教唱客家歌謠：客家本色、十八姑娘一朵花、天空落水、皇天不負苦心人。
3. 介紹並講解客語認證初階詞彙，期望小朋友可以通過客語認證。

二、活動成效

1. 來的小朋友都是平常有接觸客語的小朋友，平時習用客語的小朋友；主要教學目的是增加小朋友的生活用語與辭彙用量。
2. 暑假時間比較集中，複習與學習都較容易專心，很適合來上課。
3. 增加小朋友參與客語認證的信心。
4. 資訊融入教學，學生在家也可以透過網站闖關自我練習。

三、問題檢討與建議(各校辦理的困境、事前準備與聯繫檢討、對未來辦理的建議)

(一)遭遇困難： 學生數有點少，有點可惜。

(二)改進策略：

1. 下一次舉辦活動前先進行課程說明。
2. 將應報名或已報名客語認證的小朋友都讓他們進來上課，這樣成效會較佳。
3. 加入獎品或獎勵吸引小朋友。

103 年度桃園縣 三坑 國小推動客語生活學校計畫活動花絮

活動項目

客家認證教學班

活動時間

103/7/14-103/7/18



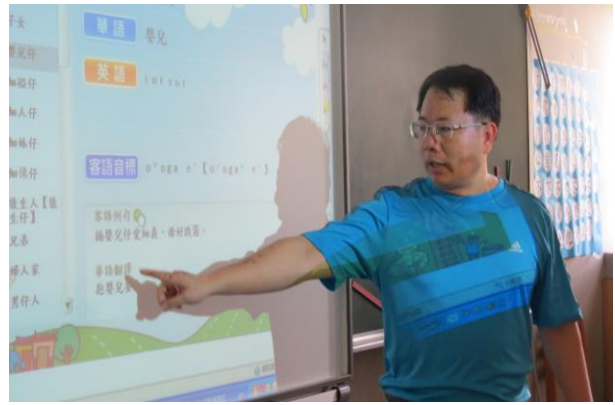
說明： 說明哈客網如何使用



說明：學生用心聆聽老師的說明



說明：學生親自操作網站進行闖關



說明：老師講解客語生活用語：嬰兒如何唸



說明：同學彼此討論客語生活用語



說明：老師講解客語發音問題

參、自我評量：依據自我評量指標設計表格提出評估外，並依生活化、公共化、教學化、多元化之原則自我評量。

	三坑國小 103 年度客語生活學校實施計劃 自我評量	評量結果
生活化	學生養成隨時隨地使用客語的習慣，成為日常生活用語。	■是 □否
	親師生皆能習慣以客語為交談之主體，確實落實客語生活化之目標。	■是 □否
	學生使用網路平台如哈客網以蒐集客語資源並積極使用。	■是 □否
	提昇客語使用之人口密度，延緩客語流失之危機。	■是 □否
公共化	情境布置貼近學童客語生活，學生經由境教提升學習效能。	■是 □否
	鼓勵社區家長全民參與，預估總計 600 人次之親師生及鄉民參與客家文物展演、親子米食 DIY 及各項客家活動。	■是 □否
	培養認同客家文化之情懷，以傳承客家文化為職志。	■是 □否

教學化	學生積極參加客語類社團。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	學生皆能踴躍參加客家藝文競賽如客家歌謠演唱，並有良好表現。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	學生客語認證，期望通過初級認證通過達5人以上。	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
	學生學會多樣文物製作：「客家草刀與筷子水槍」、「客家八音噴吶哨子」、花布沙包、蝶古巴特陀螺。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	學生能積極參與相關活動，如米食製作、客家擂茶、客家小炒、薑絲炒大腸、牛汶水、客家湯圓等美食製作活動。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
多元化	參與龍潭大池端午划龍舟演唱客家歌謠並且表演花式獨輪車。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	參加客文館「千人大合唱」，讓客家歌謠傳唱千里，體驗和緬懷客家人具有價值的生活。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	師生認同客家文化，藉由客語活動為傳統客家注入新生命。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	透過客語認知的過程，進而欣賞及包容其他族群文化。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	培養認同客家文化之情懷，以傳承客家文化、客家語言為職志。	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否

肆、老師、學生、家長、社區人士及專家學者對本計畫之反應意見。

一、老師的反應意見：

1. 心得、優點、缺點及原因	<p>教導主任吳招美</p> <p>學校延請薪傳師鄒貴蓮指導校內學生及教師客語認證應行注意事項的指導，由於薪傳師多年的經驗因而師生皆能理解認證尤其要注意的細節部份。</p> <p>暑假期間學生參加客語認證加強班教師運用電子白板與學生直接的互動，另結合線上網路媒體等多元學習，學生學習興趣高，參與熱絡。惟一美中不足的是參與人數少。</p> <p>美食活動是孩子們的最愛，除了作中學實際的體驗與學習了解「牛汶水」、「湯圓」與「客家小炒」由來外，學生本身DIY更是趣味十足當然美食品嚐是最最吸引小朋友之處。</p> <p>5年級導師：小朋友普遍喜歡動手DIY手工藝作品，學得一項技藝，尤其拿著自己的作品，臉上掛著驕傲的笑容，很為學生開心。迫於課程時</p>
----------------	---

數限度不能盡情的做作品，只能在有限的時間做有效率的學習。

訓導組長張美惠老師：文物製作體驗有趣又好玩，學生可藉由此項活動，了解先民童玩與流傳至今的美食。

1 年級導師：

對一年級來說

1. 小肌肉還未發達，每個步驟操作都需要大人代勞，草刀部分幸好護士阿姨協助，否則 12 位小朋友等於是老師個人要做 12 把。第二次活動陀螺事先請六年級一對一協助，既可訓練六年級對學弟妹之照顧，及說明的口語訓練，也讓一年級得到充分的學習，更加鞏固學長與學弟妹之間的聯繫，團結和諧才是客家真精神。
2. 完成作品後，對於文化體認的連結應可再深入能使課程更有意義。

2 年級導師：

現在孩子的玩具多買現成商品，能自己動手做玩具的機會也少得可憐。透過這次客家文物製作課程讓孩子體現 DIY 的樂趣，也讓他們完成了世上獨一無二的玩具，主辦單位的用意良好！

3 年級導師：

本學期安排的客家文物課程製作教學內容豐富，學生不僅能經由這些活動更深刻瞭解早期客家生活經驗，更能藉此動動手和大腦，體會自製玩具的樂趣，真可謂一舉數得。而客家美食課程製作教學，除了可以親自見習一道道深具特色的客家美食產出過程，完成後的趁熱嚐鮮，總能讓人回味不已呢！

6 年級導師：

本學年的客語生活學校的活動我幾乎都參與了。我覺得學校很認真規劃，讓我學到很多兒時記憶中的生活技藝及樂趣。很多多年前曾經參與的活動，已經很久沒有機會接觸了。經過這一系列的活動，把已經生疏的技藝又重新溫習一遍。原來，客語課程可以這麼有趣。

草刀與筷子水槍的原料是農村很容易取得的材料，課程實施並不

	<p>難，又很有樂趣。製作花布沙包是很好的生活技藝訓練。做好的沙包既美觀又好玩，還能訓練手眼協調能力。</p> <p>客家美食課程是最受學生歡迎也是我最喜歡的課程。在上課的過程中，我可以拿著麥克風介紹很多食材及步驟的客家話。比起在課堂教客語更能吸引學生注意力。</p>
<p>2. 可改進的具體策略或做法</p>	<p>教導主任吳招美</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 為能提高學生參與客語認證加強班意願，建議若將集中上課時間調整於每天課後進行（黃烈火社會福利基金會校內設有課後陪伴班）一節，在不影響學生放學接送原則下執行，或許參與人數會提高。 2. 「客家擂茶」趣味感十足，學生採小組合作方式分別將擂茶材料一一研磨成細粉後，再逐一添加沸水後細細聞味與品嚐此景猶如午後飲茶般美妙。個人以為若時間允許可將授課時間延長多一些時間品嚐與閒談時刻。 <p>5 年級導師：盡量選擇學生參與度高的活動。</p> <p>2 年級導師：客家草刀的部分雖然都是重覆相同的動作，但大多數的孩子還是拿捏不到技巧，導致大多都是半成品，相當可惜。如果事前能讓老師先知道製作的方法，可以讓老師變成現成的幫手，孩子的成就感也會更大，那這項活動也就更有意義了。</p> <p>3 年級導師：</p> <p>客家八音噴吶哨子的製作，由於物件較小，學生較不易觀察到示範老師的精細動作，如能事前製作放大版教學步驟，應可改善此一情況。</p> <p>6 年級導師：</p> <p>我覺得這些課程如果能融入正式課程，一定會成為學校的特色，學生也會學得更紮實。成為一輩子都用得上的能力。</p>
<p>3. 建議事項</p>	<p>教導主任吳招美</p> <p>授課時間的安排與綜合活動結合便於規劃活動但期望時間能由 2 節調整成 3 節。</p>

	<p>5年級導師：製作美食時，學生等待的時間，可有替代方案，如邊做學習單。製作點心前務必洗手再做點心。</p> <p>羅郁瑩護理師：在這個活動中，是否協助學生參與客語認證，這件事非常重要，希望學校能協助學生完成客語認證。一週訂一天為母語日，同學、老師交談時完全用母語交談，請確實執行。</p> <p>6年級導師：建議把美食課程放在客語課，童玩課程放在藝術課。上課的內容會更加生動、有趣，學習效果更好。</p>
--	--

二、學生的反應意見：

<p>1. 心得、優點、缺點及原因</p>	<p>3-1 學生陳熾如我覺得蝶古巴特很有趣，老師有用心的教我們，還有教我做風車和陀螺。</p> <p>4-1 學生武儀茹執行客家擂茶時，我搗得不夠細，以至於做出來的擂茶喝起來不是那麼順口。但是經過這次體驗後，讓我體會到客家人的辛苦。</p> <p>5-1 學生江俊奕、廖恒岳我覺得客家小炒的豬肉超難切的，可是炒起來超好吃的，再加上豆乾、芹菜……等等，所以客家小炒很好吃，另外薑絲炒大腸也很好吃，所以世界上有很多客家美食，而且一定很好吃。</p> <p>5-1 學生羅心伶客家草刀雖然很好玩，但很容易壞掉。我學到如何做草刀、陀螺、風車、哨子。我喜歡吃牛汶水、湯圓與客家小炒，因為粉好吃。</p> <p>5-1 學生陳姿穎我覺得這裡的活動都很好，可是有些東西很難做，客家草刀容易壞但很好玩；水槍很難射出去，哨子難吹也難做，做沙包有時候會裂開；所以做這些東西真是一門學問，要好好學習。</p> <p>6-1 學生倪子恩、陳憶情、陳文彬、劉德玄客家美食都很好吃，牛汶水最好吃。</p> <p>6-1 學生廖明洋我在這個課程，我學到要怎麼製作客家小炒，還學會切菜呢！</p> <p>6-1 學生柳幸一菜很好吃，真棒！</p> <p>6-1 學生江美慧、陳郁雯、鍾曉芸、江麒緯</p> <p>1. 除了「客家擂茶」綠茶粉加太多，其他的美食都很好吃！還可以讓自</p>
-----------------------	--

	<p>己體驗怎麼炒「薑絲炒大腸」。</p> <p>2. 文物製作部分我們都喜歡「花布沙包」，希望可以再做一次花布沙包。</p> <p>3. 活動中我學習到：煮菜時不能一開始就大火煮，因為裡面不會熟，只有外面有熟。</p> <p>4. 心得：我覺得很有趣，因為有吃有玩，體驗大人小時候的童玩，還有傳統的客家美食；另外薪傳師教導我們日常生活中的客語，並且教導我們如何通過客語認證。</p>
2. 可改進的具體策略或做法	<p>3-1 學生陳熾如希望蝶古巴特的圖案可以多一點。</p> <p>3-1 學生楊竣仁我覺得蝶古巴特的風車還是可以讓大家用手自己做然後再加上蝶古巴特的圖案這樣會比較有成就感，我覺得很好。</p>
3. 建議事項	<p>5-1 學生江俊奕、廖恒岳希望以後可以常舉辦這種活動。</p> <p>5-1 學生陳姿穎如果可以請刪掉一些難做的部份課程。</p> <p>6-1 學生倪子恩希望可以排一些課程讓我們演以前人的客家生活。</p> <p>6-1 學生陳文彬希望以後常可以吃到這些客家美食。</p> <p>6-1 學生劉德玄希望下學期有手偶可以搭配課程學習。</p> <p>6-1 學生江美慧、陳郁雯、鍾曉芸、江麒緯在製作客家文物時可以講解慢一點。</p>

三、社區及專家學者的反應意見：

1. 心得、優點、缺點及原因	<p>客家美食課程講師古李秋香</p> <p>親自教小朋友 DIY，這樣很好，可以動手做並且教下一代做餐點，這樣他可以再傳承給下一代，這樣很好。</p>
2. 可改進的具體策略或做法	<p>客家文物課程講師張德土</p> <p>我覺得貴校的小朋友非常可愛，非常認真學習。</p>
3. 建議事項	<p>客家美食課程講師古李秋香</p> <p>希望多給小朋友時間讓他們體驗並學會課程內容。</p>

伍、檢討與建議：

一、優點、缺點及原因

優點	1. 學校用客語唱校歌是一大特點，學生都會唱客語版校歌。
	2. 學校位處客家區，客文館在學校附近，學校可有效運用該資源。
	3. 學校設有「客語教學專櫃」、文物、標語展示區。
	4. 每週二為客語日。
	5. 利用晨間、午休時間播放客家歌謠與詩歌，增加學習強度。
	6. 客語課程開設3班，採年段開班，運用自編教材與市售教材教授學生；老師有2位通過客語認證，師資健全。
	7. 家長支持推動客語生活學校相關活動，且常有社區與學校表演交流的活動演出。
	8. 教學成果方面： (1) 鼓勵家長平日在家與學生用客語交談，加上學校用心教學，學生已能用客語做日常對話。 (2) 能積極組訓客家歌謠、舞蹈等團隊，並參與社區表演。 (3) 能用心指導學生參與客語認證。

缺點	1. 鼓勵學生參加認證挑戰但意願不高。
	2. 認證加強班參加學生人數比例過低。
	3. 欠缺主題特色的空間情境營造。
	4. 尚未整合客語認證、客家美食與客家童玩技藝成有系統的一系列課程。

二、有無製作紀錄供作未來之參考

1. 製作文件檔供查閱。
2. 製作電子檔供查閱。

三、可改進的具體策略或做法

有關客語認證教學	1. 學校延請薪傳師鄒貴蓮指導校內學生及教師客語認證應行注意事項的指導，由於薪傳師多年的經驗因而師生皆能理解認證尤其要注意的細節部份，但要注意有些學生對此課程較無興趣，可以加入摸彩或獎品等活動引起小朋友興趣。
----------	--

	<p>2. 暑假期間學生參加客語認證加強班教師運用電子白板與學生直接的互動，另結合線上網路媒體等多元學習，學生學習興趣高，參與熱絡。惟一美中不足的是參與人數少，針對此點，在活動開始前即加強招生並說明課程內容，吸引小朋友來參加。</p>
美食 DIY	<p>1. 美食活動是孩子們的最愛，除了做中學實際的體驗與學習了解「牛汶水」、「湯圓」與「客家小炒」由來外，學生本身 DIY 更是趣味十足當然美食品嚐是最吸引小朋友之處。</p> <p>2. 注意分組與每組用具準備，讓每個小朋友都有操作的機會。</p>
文物 DIY	<p>1. 遭遇困難：</p> <p>(1) 承辦人員不了解客家文物包含的範圍，設計課程與延請講師部份有困難，且難成一套教學系統。</p> <p>(2) 學生對教學過程與內容很感興趣，但不是每位小朋友都容易完成作品，需要大人的協助很多。</p> <p>2. 改進策略：</p> <p>課程教學前召開協調會議，說明此次教學重點與製作流程，尋求老師的協助。</p>

四、 建議事項：

1. 謝謝能補助學校相關費用。
2. 永續經營的理念下期能獲致 104 年客語生活學校持續補助。

五、 結論

經過五個月經營客語生活學校評估達到了幾個面向的目的：

辦理客家擂茶、客家小炒、薑絲炒大腸、牛汶水等美食製作與「客家草刀與筷子水槍」、「客家八音噴吶哨子製作」、花布沙包、蝶古巴特陀螺等文物製作活動，大量增加客家文化在校園與社區曝光率，達到客家文化推廣之目的。

客語認證班運用網站闖關、歌謠、詞彙加強與薪傳師分析試題與諄諄教誨—使學生加強參加客語認證的信心，勇於開口說客家話，樂於參加客家活動；在有趣的活動

中讓客家語言文化能扎實傳承。

以生活文化為出發點所安排的活動，小朋友容易接受；客語學習不只是書面的語言教學，日常食衣住行都是學習焦點；這樣自然融入的學習效果是很有效的。

校園是學生與社會連結的橋樑，充實客語經營，學校與社會之文化橋樑可以更穩固。

註：成果報告附件：

(1) 原提計畫書。

(2) 活動相片、光碟。

承辦人

主任

校長